

ITEM No. 8258/56

SN
Aug 28
IX-5227 a

HUNGARY

INDUSTRY /1700/
Factories /1704/

SOPRON COTTON MILL SEEN THROUGH THE EYES OF
A WOMAN WORKER

SOURCE VIENNA: Young worker from SOPRON.

DATE OF OBSERVATION: Until June 1956.

ENGLISH SUMMARY: Working conditions have remained poor. The factory is very hot, but ventilators kept closed to save power. A woman Stakhanovite was demoted because she refused to join the Party and henceforth had to work with antiquated machines so that her output suffered. The DISZ has only 25 members and no active program. There is a shortage of workers and many machines are idle. Apprentices leave as soon as they can find other work because wages are so low. A production list for June 1956 is enclosed.

EVALUATION COMMENT: This report is in general accord with information available in our files on the SOPRON Cotton Mill.

The details on Stakhanovism are in line with the situation in the whole industrial field. It has to be stated that the term "Stakhanovite" was abolished in February 1956.

For more material on this factory please consult VIENNA Item Nos. 5983/56 and 663/55; MUNICH Item No. 10130/54; WELS Item Nos. 8622/54 3834/53 and 1791/52; LINZ Item No. 5363/54.

x x x

Working Conditions

A munkaviszonyok

A SOPRONi Pamutipar - a munkaviszonyokat illetően -

/more/

továbbra is a leghírhedtebb SOPRONi üzemek közé tartozik. A munkatermekben ujjnyi vastagon áll a por; a hőmérséklet pedig gyakran 30 fokra emelkedik a nyári hónapokban. A gépteremekben lévő ventilátorokat a munkásság napról napra megismételt kérésére sem helyezik üzembe, mert az árammal takarékoskodni akarnak. Az embertelen körülmények között végzett napi nyolc órai munka után még csak frissítő fürdőt sem igen vehetnek az alkalmazottak, mert a meglévő, kevés számú zuhanyozót sem tartják üzemképes állapotban, vagy pedig nem szolgáltatnak elegendő meleg vizet.

A gépek nagy része elavult, régimódi és nagyon javított, hegesztett alkotmány, amelyen kinszenvedés dolgozni. A modernebb gépeket a kommunista párttagok és a protekció-sok kapják, akik aztán hamarosan sztahanovisták, vagy kiváló dolgozók lesznek, mivel nekik is ugyanazokat a normákat kell teljesíteniük, mint a rossz gépek dolgozóinak.

Shortage of Labor

Munkáshiány

A vázolt körülmények között érthető, hogy aki csak teheti, menekül az üzemből. Különösen vonatkozik ez a megálapítás az ipari tanonciskolából kikerülő fiatal munkásokra, akik rendszerint márnéhány heti gyakorlat után odábbállnak egy házzal. A feltűnően nagy munkásvándorlás következtében a szövőgépek egy része - éppen szövők hiányában - kihasználatlanul áll. A terv teljesítése érdekében nem egyszer vasárnap is berendelik a munkásokat, de azért a vasárnapi különmunkáért nem fizetnek vasárnapi túlórárt, hanem csak a normális óráért számolják el.

Sztahanovites, Communists

Sztahanovisták, kommunisták

Az üzemi bizottságra hárul a feladat, hogy egy bizonyos számú sztahanovistát "termeljen". A bizottság által kijelölt munkásokat és munkásnőket jó gépekre osztják, ahol aztán legalább hat hónapon keresztül 100 %-on felül kell teljesíteniük. Akinek mennyiségi termelése fél éven keresztül eléri, vagy meghaladja a 110 %-ot, minőségi termelése pedig 98 % felett van, pénzjutalmat és sztahanovista oklevelet kap. Ha a sztahanovisták esetleg nem párttagok, vagy tagjelöltek, az oklevél elnyerése után sürgősen be kell pótolniuk mulasztásukat. Aki nem hajlandó pártmunkát vállalni, bizonyos lehet afelől, hogy "sztahanovista napjai" is meg vannak számolva. Forrásunkat aki 110 %-os mennyiségi és 99 %-os minőségi termeléssel lett

/more/

sztahanovista és DISZ-tagságával megelégedvén, nem mutatott hajlandóságot belépni a tagjelöltek sorába, hamarosan olyan munkakörülmények közé helyezték, ahol termelése 90, illetőleg 85 %-ra csökkent. Persze ugyanilyen mértékben csökkent keresete is; a dicsőség pedig végkép szertefoszlott. Forrásunk sztahanovista korában 1.000- 1.400 forintot keresett, később már csak 800 forint körül. A munkások zöme örül, ha 700 forintot kézhez kap havonta.

DISZ Organization

Az üzemi DISZ-szervezet

A DISZnek ez idő szerint mintegy 25 tagja van. Komoly szervezeti munkáról ugyan korábban sem lehetett beszélni, az utóbbi időben azonban a teljességgel pang a szervezeti élet. Az összejövetelekre ugyszólván kötéllal fogják a tagokat, de még így is örülhet a vezetőség, ha egy-egy gyűlésen hatan, vagy heten megjelennek. A fiataliságot nem érdekli a sok szóbeszéd, de túlságosan fáradt is ahhoz, hogy különmunkát vállaljon.

Production

Az üzemben termelt anyagok jegyzéke

1956 június-júliusában a következő anyagokat gyártotta az üzem:

coton, fibrilla, spunvoan /?/, cleopatra, delen, puplin, carton, lima, veronika, andrea, szicilia, és derbin.

fibrilla: 78 cm széles, perlonhoz hasonló műanyag,

spunvoan: 112 cm széles, műrostos, ritka ágynemű-anyag,

cleopatra: 86 cm széles, fehérnemű-anyag,

puplin: 76 cm széles inganyag /Állítólag a tűzoltóság számára készült/

carton: 58 cm széles női ruhaanyag

delen: 112 cm széles pamut lepedő-anyag

andrea: 16% műrostot tartalmazó, 86 cm széles női ruhaanyag.

A készített anyagok további sorsát illetően forrásunk nem tud felvilágosítást adni.

End